

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Comunidad Autónoma / Departamento / Estado                                          | ARAGÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Municipio                                                                           | ZARAGOZA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Edificio                                                                            | Catedral de Nuestra Señora del Pilar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Dirección                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Localización                                                                        | Torre alta de la plaza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Nombre                                                                              | Juana Paula, la nueva (5)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Medidas (cm)                                                                        | Diámetro (en cm) 100   Borde 13   Altura del bronce 80   Peso Peso aproximado (en kilos) <b>680</b> kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Fundidor                                                                            | GUIXÀ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Año fundición                                                                       | 1983                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Descripción                                                                         | <p>La campana tiene una compleja inscripción en latín, llena de abreviaturas. En la parte alta dice "A • JUB • RED • M D CCCL • A • NAT • MDCCCCLXXXIII • " Es indudable que quisieron escribir MDCCCCL, mientras que el resto puede interpretarse como "ANNO JUBILEO REDEMPTIONES MDCCCCL ANNO NATIVITATIS MDCCCCLXXXIII" que puede traducirse como EN EL AÑO DEL JUBILEO DE LA REDENCIÓN DE 1950 Y EN EL AÑO DE LA NATIVIDAD DE 1983.</p> <p>En el medio hay un relieve de Juan Pablo II y el Pilar y debajo dice "TANTI PATRONI INSTAR LABOREM EXERCEMS XTNUM FAMILIARE CONSORTIUM AD REDEMPTOREM HOMINIS TRAHERE VOCE CONOR" La inscripción es difícil de transcribir pues la campana presenta numerosos defectos de fundición.</p> <p>En el medio pie dice "IOANNA • PAULA • VOCOR • IN • HON • IOAN • PAUL PP. II • NUPER • IN • B • M • V • DE • C • AEDEM • PEREGRINI • " que seguramente puede interpretarse como ME LLAMAN JUANA PAULA EN HONOR DE JUAN PABLO II NUEVAMENTE PEREGRINO EN LA CASA DE SANTA MARÍA VIRGEN DEL PILAR</p> |
| Toques                                                                              | Forma parte de diversos toques programados. Puede bandear, balancear y repicar a mano o automáticamente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Conservación, mantenimiento</b> | <p>Con numerosos defectos de fundición, unidos a errores de ortografía.</p> <p>Aunque se trata de la campana más moderna del conjunto es sin duda la peor conservada. La campana ha sido limpiada por dentro y por fuera para recuperar la sonoridad original. La campana ha sido dotada de yugo de madera compensado, y de motor de impulsos y electromazo ubicados a la izquierda, mientras que a la derecha tiene una palanca para bandearla con sogá.</p> <p>La fabricación del yugo y la instalación ha sido realizada por RELOJES PALLÁS, con mecanismos ECAT.</p> <p>Si la campana daba un peso teórico, por diámetro, de 579, en realidad pesa 680, lo que supone un perfil más grueso de lo habitual.</p> |
| <b>Protección</b>                  | Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Propuestas</b>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Autores de la documentación</b> | PALLÁS, RELOJES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Fecha</b>                       | 26-10-2008                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

Ficha completa de la campana: [Juana Paula, la nueva \(5\) Catedral de Nuestra Señora del Pilar - ZARAGOZA](#)